

M:17



155 M. 17

Teutsch = Ebstnische
Andachts = Flamme

Bermitteist

Einiger

Morgen = und Abend =
auch anderer aus dem Teuts-
chen ins Ebstnische übersetzet

Geistreicher neuer

Lieder/

Angezündet durch

Johann. Wolffg. Bœclerum,

Pastorem zu Kusall /

im

Herzogthumb Ebsten.



Neval/Druckts Christoff Bregdenen/1678.

Ergantzet mit ...
Alm ...

Der
Hochgebohrnen Gräfin und
Frauen /
Fr. Christina Catharina

de la Gardie,
Gebornen Gräffin zu Lecköb
und Arensburg / Gräffin zu Bogesund /
Freyherrin zu Eronebeck und Drestein / Fr. zu
Zorpa / Koldka / Rnhda / Heflebyholm / Wap-
nös / Wegeholm / Harg / Koyle / Man-
strup und Morup / ic.

Meiner gnädigen Gräfin und Frauen;

Ingleichen denen
Hochgebohrnen **Uet.** geliebten
Fräulein /

Fr. Brigitten }
Fr. Beaten } **Steenbock.**
Fr. Eleonoren }

Gebornen Gräffinnen zu Boge-
und / Freyherrinnen zu Eronebeck und Dre-
stein / Fr. Fr. zu Zorpa / Koldka / Rnhda / Hefle-
byholm / Wapnös / Wegeholm / Harg /
Koyle / Manstrup und
Morup / ic.

Meinen gnädigen **FFräulein,**

Wünsche
Bey Ubereignung dieser Teutsch-
Ehstnischen
Andachts- Flamme

Von dem Vater des Lichts
und mildreichem Geber aller gu-
ten und vollkommenen Gaben /

Für die viele und grosse in Dero
Hochgräfl. Hause genossene Wohl-
thaten / wie auch gnädige Förderung /

Alle selbst- vergnügende Zufrieden-
heit / nebst stetem Wohlwesen zu Leib
und Seele

Ich Dero unterthäniger
und zu **GOTT** treu-
erfertigster

Vorbitter

Böclerus.

Erstes





Erstes

Im
Wie schön leuchtet

1.

Brich an du schönes Morgen-Licht
Und mache munter mein Gesicht/
Laß deine Strahlen klirren.

Brich an du theure Andachts-Flamm
Auf meines heißen Herzens-Stamm
Ein Danck-Lied anzustimmen.

Preiser/weiser
Den mit Leben / der von oben
mich behütet
Und mit Segen überschütet,

2.

Ach Gott mein Gott! ich dancke dir
Von ganzem Herzen daß du mir
Verliehen deine Güte.

Und mich in dieser düstern Nacht
Durch deine Engel hast bewacht
An Leib/ Seel und Gemüthe;

Daß



Morgen-Lied.

Thon:
der Morgenstern.

1.

Uhdet hohmick Kühnal paista sa
Ninet meise Palget walgtusta
Eth Armo-Sambur schkwat

Sa Südda-Kihyghend ndita kabs
Ninet laula dhhe laulo kabs

Eth hehl ninet Suh meil löchtwat
Andket / landket

Tenno selle, te on helle
Meitet hoida

Reicke Inne kabs meit toida.

2.

Ma annan Jummal Tenno sull
Eth sinna omma Armo mull

Ni heldest ollet ndienur
Ninet tenna pimme dhhe sees
So Engli lebby Kurja ees
Ni truwist ollet hoidnur/

X iii

Est

(1)

Erstes Morz

Das ich/frölich
Meine Glieder habe wieder
Ohn Verlegen
Aus der Ruhe mögen setzen.

3.

Ach gieb O treues Vater-Hertz!
Das alle Sünden-Angst und Schmerz
Mit dieser Nacht vergehen
Das ich in deiner Gnad' und Huld
Auch jegund möge ohne Schuld
Recht geistlich auferstehen
Laß mich/Christlich
Meine Sorgen/diesen Morgen
So erwegen
Das ich spüre deinen Segen.

4.

HERR Jesu leit mich deinen Gang
Das ich forthin mein Lebenlang
Nach deinem Willen walle
Behüte mir mein Seel und Leib/
Mich selbst in deine Hände schreib/
Auff das ich ja nicht falle.
Ach gieb/ mein Lieb
Deine Wunden/alle Stunden

gen Lied.

Eth nühde mo Lühde
Ninck mo Silma kahjuf ilma
Töfhnur wohdest
Edda reggit sinna töddest.

3.

Och armas Jssa anna weel
Ech Parto-hedda/ kurri meel
Woix üchtles minnuß minna
Ninck sinno helde Armo kah
Nühde Partust ülles toufema
So iure tulla sinna.

Eth ma so ka
Pean murre/ jettan kurri
Ninck so önnne
Zunnen lebbi wagga Känne.

4.

So Tee münd Jesu johhara
Ech eddespitt mo Ello ka
Kein sünno Weele perra/
Mind hoida Jhho Hinge ka
So Kehje sif mind kirioa
Ech ep ma hexin erra
Anna/ kanna
Ech so Hahwat behsti sahwar

A iv

Panda

Zu

Zweytes Mor:

Zu betrachten
Und die Welt vor nichts zu achten.

5.

Regiere mich mit deinem Geist
Der mir den Weg zum Leben weist
Auff das ich überwinde:
Und deine Segen insgesampt
In meinem Stünde oder Ampt
Mit helle in Hauffen finde
Bis ich/ endlich
Werd in Freuden davon scheiden
Und mit Singen
Dir ein neues Danck-Lied bringen.

Zweytes Mor:

Im

Wie nach einer

1.

Hilff/ Herr Jesu/ laß gelingen/
Hilff/ ein neuer Tag geht an/
Laß ihn neue Kräfte bringen/
Dasß außs neu/ ich wandlen kan/
Laß mich/ dir befohlen seyn/
Auch daneben all das mein/
Neues

Neues

gen Lied.

Pandeur tehhal
Jlm kabs pölgent feickel leehal.

5.

So Waimo kah mind wallize
Ke johatab mind sigte Tee
Ech minna errawoitän
Ninck teicke pitte henneß ees
So Onne münno Amniti sees
Sihn huleka kombel löid an
Senni tunni
Jlmast erra simmo perra
Köhmfast tullen
Ninck so iures jergfest ollen.

gen Lied!

Ehon:

Wasser-Quelle.

1.

Jesu abbiß münnul törea!
Ußhest Pehw mühdet halgkan ma/
Anna ußhe Weel ninck Wötter/
Aira ußhest löndida/
Pidra mind so hoble sees
Ninck me on mul igganer/
A v

Uß.

Zwentes Morz

Neues Glück und neues Leben
Wollst du mir auß Gnaden geben?

2.

Laß mich deine Gnade finden/
Laß mich büßen meine Sünd/
Hilff/ daß sie mich nimmer binden/
Sondern bald Verzeihung find/
Auch durch deine Gnad verleihs/
Daß ich herzlich sie bereu/
Herr/in dir/ dann du mein Leben/
Kanst die Sünd allein vergeben.

3.

Tröste mich mit deiner Liebe/
Nimm/ O Gott! mein Flehen hin/
Weil ich mich so sehr betrübe/
Und voll Angst und Zagen bin/
Wann ich gleich schlaff oder wach/
Sieh du Herr / auff meine Sach/
Stärke mich in meinen Nöthen/
Daß mich Sünd und Todt nicht tödten.

4.

Herr/du wollest Gnade geben/
Daß der Tag mir heilig sey!

Und

gen Lied.

Ubbe Ello/ ubbe Sinne
Lasse tulla münnul tenna.

2.

Lasse mind so Armo nehha/
Ommat Patcur kadduda/
Ech ep kuria woivat tehha.
Waid mul andix andrue saal/
Kahs so Armo anna mul
Ech needt Süddast kaddun küll/
Issand sinno sees mo Ello
Woit needt üynes jett ~~ma~~ jelle (jetta)

3.

Sinno Armo kah mind tröbsti/
Minno Palwe wotta sa!
Ech ma Patcur kaddun hehsti
Ninck tōis Murrest ollen ma/
Walwan ma / ech maggan kah
Münno Afjat wahca sa/
Jeh mo jures ech ep hedda
Woib mind tappa ellic Sōdda.

4.

Issand omma Armo jagga/
Ech mul jehp so Pöhhastus

Y vi

Me

Zweytes Mor-

Und ich Christlich könne leben/
Sonder Trug und Heuchelei/
Ich auch meinen Nächsten lieb/
Und ihn ja mit nichts betrüb/
Daß ich noch allhier auff Erden/
Fromm und seelig möge werden.

5.

Jesus laß mich fröhlich enden
Diesen angefangnen Tag/
Trage sters mich auff den Händen/
Wende von mir alle Plag/
Steh mir bey in aller Noth/
Auch verlaß mich nicht im Todt/
Freudig will ich dich umbfassen/
Wann ich soll die Welt verlassen.

Ein geistlich Lied einer mels- begierts

Im
Auff meinen

1.

W Du süße Welt/
Ich schwing ins Himmels-Zelt
Die

gen Lied.

Ninc ma sedda hajan tagga
We on ilma pahhandus/
Armastan mo Lehembra
Sohwan nick teen heh tell tag
Ech sahn waggay dsax jehma
Kus sibt Jima seest sahn lehma

Sohwan
Jowwa
Sowan

in ufrant

5.

Lasse Jesu oxay minna
Sedda Pehwaheddata
Mind so kehjes pidda sinna
Heddas Abbix olle sa
Kus sahp tulla Surm mo tete
Etra jetta mind sibs mit
Kohmust rahn sind kinni hact
Kus so Kesi saht mul packma.

Welt- müden und Him- gen Seelen.

Thon:
lieben Gott u.

1.

Wühd minne rigge Jlm
Ech Taiwa pohl mo Siltm
A vij Mind

Ein geistlich Lied einer

Die Flügel meiner Sinnen/
Und suche zu gewinnen/
Was ewiglich bestehet/
Wann dieses Mund vergehet.

2.

Fahr hin mit deinem Gult/
Das eine kleine Fluch
So balde kan verheeren/
Und eine Gluch verzehren/
Fahr hin mit deinen Schätzen/
Die nimmer recht ergehen.

3.

Fahr hin mit deiner Lust/
Sie ist nur Roth und Wust/
Und deine Frölichkeiten
Verblühen mit den Zeiten.
Was frag' ich nach den Freuden
Die mein Gemüch nicht wendten.

4.

Fahr hin mit deinem Pracht/
Von Würmen ist gemacht
Der Sammet und die Seiden/
Die deinen Leib bekleiden.

Was

Himmels-begierigen Seelen!

Mind sinna oke wihwat
Reick münno Meete- & ihwat
Me iggawest sahþ jehma
Kuß Jlm sahþ hucka lehma.

2.

Eth minne Jhma Hühde
Ep kolbat mitte muie
Sind huckab Wett ninet Tulli
Kuß keiwat sünno ülle
Eth mincko reick so Willi ^{ist auf wasch mit}
So Röhmi on tühhi pilli ^{amuldy fahen}
Ein Freund ist ein langes Tackelholz

3.

Eth minne Jhma-Lust
Ep ollet muie tudt Lust
So Röhmi lehp pea erra
Ninet tulley leino perra
Mis maxab sedda Röhmo
Kuß Meel fest ep sahþ roimo?

4.

Eth minne körgte Rihd
Reick Sammet ninet reick Sihd
Kumb fattab sünno Rehha
Ninet ünber sind on nehha!

Reick

Ein geistlich Lied einer

Was mag genennet werden.
Ist nur ein Dreck der Erden.

5.

Fahr hin mit deiner Ehr/
Was ist die Hoheit mehr/
Als Kummer im Gewinnen/
Und Herzeleid im Zerrinnen?
Was frag' ich nach den Ehren/
Die nur das Herz beschweren.

6.

Fahr hin mit deiner Gunst/
Falsch-lieben ist die Kunst/
Dadurch man wird betrogen.
Bist du mir nicht gewogen?
Was frag' ich nach dem Lieben/
Das endlich muß betrüben.

7.

Im Himmel ist der Freund/
Der mich recht herzlich meynt/
Der mir sein Herze giebet/
Und mich so brünstig liebet/
Daß Er mich süß erquicket/
Wann Angst und Trübsal drücker.

8. Des

Himmels-begierigen Seelen!

Reich on jo (Waduff) ^{Gutast} echreut
We kaas sa ollet echreut.

5.

Eh minco Jima. Auro
Se on jo Wuld/ ninck Sauro
Ninck tohy so Süddal hedda
Kus noudat sinna redde.
Mis sedda pannen rechle
We tohrmab münno Weele?

6.

Eh minko Jima. Arm/
Se annap digte Larm
Sest tenna meiret pertab
Ninck hohme jelle icrtab.
Mis se on Armastama
Kus kurbay pean sahma?

7.

Mo Söbber Taimas on/
Se on mo Südda. Krohn/
Se armsambast mind peap
Ninck oze hebst mind hoisap/
Kus Süddal tulley hedda
Zeeb temma röhmfar sedda.

8. Se

Ein geistlich Lied einer

8.

Des Himmels Herrlichkeit
Ist mir schon zubereit.
Mein Nahme steht geschrieben
Vey denen die Gott lieben.
Mein Ruhm wird nicht vergehen/
So lang Gott wird bestehen.

9.

O Zions güldner Pracht/
Wie hoch bist du geacht!
Von Perlen sind die Pforten/
Das Gold hat aller Orten
Die Gassen ausgeschmücket.
Wann werd' ich hin gerücket.

10.

O süsse Himmels-Lust/
Wohl dem / dem du bewust!
Wann wir ein Tröpflein haben/
So kan es uns erlaben.
Wie wird mit grossen Freuden
Der volle Strom uns weyden?

11.

O theures Himmel-Gut/
Du machest rechten Muth;

Was

Himmels-begierigen Seelen!

8.

Se Taira awustus
On münno perrandus
Mo Nimmi sehl on pandrut
Ke Jummtal ommat andrut/
Mo tihrus sahj sehl jehma
Ninck münnuft mitte lehma.

9.

O Sions tul dne Auro
Kui tbrgt on sinno Nouw
So Werr'wat Perlst rechte
Ninck Kuldast kaunift echte.
Mit Alal sahn ma sinna?
Ich woixtn tenna minna!

10

O maggus Taira-Lust
Ep olle parramb lust?
Kuf saht fest Tilleka sahda
Se woib sind jahhutada
Mis Kõhm sibs sinnul annab?
Kumb Jõgge lette kannab;

11.

O kallis Taira Hühde
Sult sahme rõhmuffut.

Mis-

Klag- und

Was werden wir vor Gaben
Vey dir / mein JESU/haben?
Mit was für reichen Schätzen
Wirst du uns dort ergehen.

12.

Fahr Welt fahr! immer hin/
Gen Himmel steht mein Sinn.
Das Irdisch ich versuche.
Das Himmlisch ich nur suche.
Ade/ du Welt Gerümmel/
Ich wehle mir den Himmel.

Klag- und

^{Im}
Ach GDe erhör mein

1.

Ach GDe! ach GDe! ach hastu mein
vergessen?
Wilst du mich mit des Creuzes Last zer-
pressen?
Die böse Rott hat mir mit Spott
Den Thränen-Becher über voll gemes-
sen.

2. Wie

Trost-Lied.

Wissguguset sehl Ander
Weil Jesu / rallel panner?
Ruineedt meit röhmußawat
Ruf meise kette sahwat.

12.

Sichs minne/ minne Ilm
Sest Taiwa wahr ab Silm.
Se Mah ma erranean
Ninet Taiwa finni pean.
Sich minne Ilma- Kerra
Sest Taiw on münno perra.

Trost-Lied!

Thon:
Seuffzen/Angst und Klagen zc.

1.

Gehollen ma so Weelest kohldes erra?
Eys Risti- Kohim weel peab ande
m a perra?
Se kurri Hulck/ mo pehl on julge
Ninet möschab Westst toiß mo Silma-
Terra.

2. Riu

Klag- und

2.

Wie lang / ach Herx / wie lang soll ich
mich quälen?

Wie gar zertnirschest du der frommen Seele:
Die Todes-Pfeil und Donners Keil/
Erhaschen mich / un̄ sind fast nicht zu zehle.

3.

Nun meine Seel / laß dich besänffrigt stille
Und murr nicht wieder deines GOTTes
Willen.

Wer GOTT vertraut vest auf ihn bauet/
Den will er / nach dem Leid / mit Freud
erfüllen.

4.

Geh' hin un̄ frag die lang bejahre Greisen/
Ob sie in ihrem leben können weisen
Nur einen Mann der sagen kan/
GOTT laß ihn sonder Trost von himmen
reyßen?

5.

Vergleichstu den Himmel mit der Erden?
Der Rabé Farb den wollenweisen Herden:
Die Herzlichkeit wird nach der Zeit /
Uns ewig / ewig offenbahret werden.

6. Bin

Trost-Lied!

2.

Kui tauw doch peen ma Jssand Waitwa
nehha

Kui murdat sa ni hirm fast minno Rehha?
Surm minno pohl / tudt Pitene Wohl
Ni haect ab mind / eth poll' fest Arwo rehha.

3.

Eth waitista mo Hing so kurba Keele/
Er. ~~Er~~ rehli mitte wasto Jumla meele.
Ke Jumla pehl / hend loht ab wehl/
Se perrast waitwa kuhleb röhmsa hehle.

4.

Eth minne / küsi wannast orah wast sedda/
Kas nemmat eal ommat nehmt tedda
Sihu Ilma sees fe igganees
Dn kannatanut ilma Trohsti hedda.

5.

Kas sedda Zaiwa Mah ta sarnast arwat?
Kas omar walget ut tur mustat Karwat?
Se Annyustus meil rulleb wist
Rudt Weirel wihmax rullewat neede
Sarwat.

idē. Die Gerechtigkeit wird nach der Zeit
und gegeben, wie das Hingel G. 6. Eth
und in dem (womb wird zu waschen)

Erstes

6.

Bin ich bis an der Erden end vertrieben
 So bin ich doch in Gottes Hand geschriebe
 Die für und für ist hart auff mir/
 Wan er mich schläget/wil ich ihn dochliebē.

7.

So hat Gott meiner nimer nicht vergessen
 Ob mich gleich Noth und Todt fast auff-
 gefressen.

Das Sonnenrad folgt trübem Pfad/
 Der Lorber-Kranz dem Klag- und Traur-
 Cypressen.

Erstes

Im

Werde munter

1.

Komm/o Sonne meiner Seele!
 Du/mein Jesu! komm zu mir/
 Und beglänze nun die Hölle/
 Die mein Herz gewidmet dir!
 Komm und gib uns deinem Stral/
 Daß wir izund allzumal/
 Deine Wunder mögen wissen/
 Und mit reinem Herzen preisen.

2. Schau!

Abend-Lied!

6.

Ech haja mind tül Juma ozal edda
 Doch Jumla Kehies olle/ tül tehn sedda/
 Se tergfest tül sahþ jehma mul
 Ehe perab mind / sibs armastan doch
 tedda.

7.

Mind 'polle Jummal doch mir' unnu-
 stanur

Ehe tül mul Hedda tül on teete sahnur
 Käl Hedda lehb/waid Arm mul jehb
 Sest sedda on mul Jummal finnitaur.

Abend-Lied!

Ehon :
mein Gemühte.

1.

Winno Dinge-Pehwiel tulle
 Winno Jesu/ tulle mul/
 Walgfuta (ma pallan / tühle!)
 Paic'a kumb en walmis tül.
 Tulle/ anna walgfust tete
 Ech meij woime teieepite
 Sunne immeteggur moista
 Südda kaas needt suhrey tōsta.

B

2. Mim

Erstes

2.

Danck sag ich von ganzem Herzen/
Dir O mein getreuer Gott!
Daß du mich vor Angst und Schmerzen/
Vor Gefahr und jähem Tode!
Durch den starcken Engel-schutz/
Wider aller Feinde Trug/
Die da wider mich gewüret/
So genädig hast behüet.

3.

Groß sind deine Himmels-Gaben/
Groß ist deine Gnad und Güte/
Die bisher gelabet haben/
Mein Gemüthe und Geblüt:
Groß ist deines Geistes Krafft/
Und der süße Segens-safft/
Welcher also untermischer/
Mich so kräftig angefrischer.

4.

Wasche mich von meinen Sünden/
Gib mir einen neuen Geist/
Daß ich möge überwinden/
Wann der Lebens-Faden reißt.
Alles/ alles mir vergieb/
Und verbrenn' in deiner Lieb/

Wel-

Abend-Lied!

2.

Minna rennan teickes Süddas
Nühdet/ o armas Jummal sind
Eih sa ellet teickes Heddas
Surma sees kaas ainut mind
Lebbi Englid' kairzemist
Wasfo Wainlastid' kiusatust
Kumbat meite pehle lehnut
Meil ep sistsit kurja teenut.

3.

Suhr on sünno Fairwa Wilsja
Suhr on sünno Armo weel
Ke on tennan' warra hilsja
Jahutanut meije Weel:
Kahs so Weh on wegka suhr
Kuf sahþ Dnne mecht se jur'.
Minck sahþ se kahs setka pandrut
Sihþ sahþ meitel Rõhmo andrut.

4.

Omast Parrust puchray aita
Eih mo Waim mul ubhex sahþ/
Sihþ ma sahn sehl errawoita
Ello-Türel kuf kartistab:
Keick / teick anna andix sa
Armo sees teick polleta/

B ij

Sah-

Erstes

Welches meine Seele quälet/
Oder sonst mit noch fehlet.

5.

Öffne deiner Güte Fenster/
Schleuß mich in das Herze ein/
Laß die schwarzen Nacht-Bespenster/
Weit von mir enfernet seyn;
Ach behalt in deiner Hut/
Leib und Seele! Haab und Gut/
Daß ich nicht mit bösen Träumen
Möge meine Ruh versäumen.

6.

Seht nun hin / ihr matten Glieder/
Eilet eurem Schlaffe zu /
Holet eure Kräfte wieder/
Durch die süße Abend-Ruh;
Meine Seele du allein /
Muß anjeko wachsam seyn/
Dich von dieser Welt entbrechen/
Und mit deinem Gott besprechen.

7.

Nun so will ich selig schlaffen/
Ach! mein JEsus/ schütze mich/
Durch die güldne Engels-Waffen/
Und behüte gnädiglich /

Nich

Abend-Lied!

Sahra kumb on Hingel waja
Ninck ep minnul fihn woib saja.

5.

Armo Acknat tee mul lachti
Südda luckus panne mind/
Kodda-ley tus peap wachti
Ep sihs tarbis taraa hend
Keit so hohlet wotta sa
Hing ninck Jhhol wilja
Ech ep turri Unne-Reggo
Nickub Unne ech mo teggo.

6.

Mincklet (yiddit minna ammo)
Nöddrat Kontit hingada;
Mincklet oxlet omma Nammo
Lebbi Unne woite saa:
Minno Hing sa üxpines
Peat olla waltwames
Jlma siddest minne erra
Nouwa omma Jumla perra.

7.

Nühdt marahhan snfast mahya /
Mind o Jesu paimenda
Nahwo lebbi Englit sahya
Ninck mind hoida Armo ta/

B tij

Ret

Zwentes

Mich vor aller Angst und Noth/
 Ja! wenn endlich kömpt der Todt/
 So nimm am letzten Ende/
 Meine Seel' in deine Hände!

Zwentes

Im
 Wie nach einer

^{1.}
Unsre müden Augen-Lieder /
 Schliessen sich jetzt schläffrig zu /
 Und des Leibes matte Glieder /
 Grüßen schon die Abend-Ruh /
 Denn die dunkel finst're Nacht /
 Hat des hellen Tages Pracht /
 In der tiefen See verdeckt /
 Und die Sternen aufgesteckt.

^{2.}
 Ach bedenk' / eh du gehst schlaffen /
 Du O meines Lebens Gast /
 Ob du den / der dich erschaffen /
 Heute nicht erkennet hast?
 Thu / ach thu bey Zeiten Buß /
 Geh/und fall Ihm auch zu Fuß /

Und

Abend-Lied!

Keicke Wairö ninc Hedda ees:
 Kabs kus wihinne Tund on lehs
 Sihs mo Hinge fette worra
 Se kaas Tairwa pohle torra.

Abend-Lied!

Zhon:
 Wasserquelle.

^{1.}
Adie Silmar kinni lehwat
 Wessinur feick olleme
 Kammato feick Konrit ichwat
 Dswat tagga hingmisse
 Gest eth armas pimme Oh/
 Sedda walgte Pehwa Eöh
 Suggwa Merri sisse süsinur
 Zehhet Tairwal lilles pistinur.

^{2.}
 Mertele tabs/ kus schrul lehnur
 Wunno Hing/ eth kiufa hend/
 Kas sa ollet kurja teenur
 Wasto se te lohnur sind?
 Wotta hendes parranda
 Pallu allanduffe ta

Eth

Zweytes

Und bitte Jhn/ daß Er auß Gnaden/
Dich der Straffe woll' entladen.

3.

Sprich: HERR/ dir ist unvoholen/
Daß ich diesen Tag vollbracht/
Anders als du mir befohlen/
Ja ich habe nicht betrachte/
Meines Amptes Ziel und Zweck/
Habe gleichfalls deinen Weg/
Schändlich/ O mein Gott/ verlassen/
Bin gefolgt der Wollust Straffen.

4.

Ach HERR/ laß mich Gnad erlangen/
Sieh mir nicht verdienten Lohn/
Laß mich deine Hut umfangen/
Sieh auff deinen lieben Sohn/
Der für mich genug gethan/
Vater / nimm den Bürgen an/
Dieser hat für mich erduldet /
Was mein Unart hat verschuldet.

5.

Öffne deiner Güte Fenster /
Sende deine Wack herab/
Daß die schwarzen Nacht- Gespenster/
Daß des Todes finstres Grab/
Daß

Abend- Lied!
Ech so Pattuc annab perra
Reicke Duchtius wottab errab.

3.

Urtle Jssand küll on rehda
Kui ma ollen ellanut
p ollen minna woinut jehda
Sehl sees me on tefkerut
Wölgnut ollen minna se
Me mo Töb en ninet mo Tetz
Sind taks ollen jettmut jerrrel
Reinut töise wöhyra perral.

4.

Jssand lag so Arm mut toica
Erra maya Patet a mul
Sünno Poja münnul ndita
Re mo eddes teenut küll;
Se/ se on mo Wahhemees
Se/ se seiffab minno ees/
Se/ se maxis Pattuc erra
Se/ se röstis teicke terra.

5.

Tee so Armo- Aetnat lachet
Sünno Ingli leckita
Re mo eddes piddab wachet
Ech ey woix mit' sündida

Rumb

Zweytes

Daß das Ubel so bey Nacht/
Unsern Leib zu fällen tracht/
Mich nicht mit dem Netz umbdecke/
Noch ein böser Traum mich schrecke.

6.

Laß mich / Hertz / von dir nicht wancken/
In dir schlaff ich gut und wohl/
Gieb mir heilige Gedancken /
Und bin ich gleich Schlafes voll/
So laß doch den Geist in mir /
Zu dir wachen für und für/
Biß die Morgenröth angehet /
Und man von dem Bett auffstehet.

7.

Vater / droben in der Höhe /
Dessen Nahm uns theur und wehret/
Dein Reich komm / dein Will geschehe/
Unser Brod werd' uns beschert/
Und vergib uns unser Schuld/
Schenck uns deine Gnad' und Huld/
Laß uns nicht Versuchung tödten/
Hilff uns / HERR / aus allen Nöthen.

E N D E.

Abend-Lied!

Kumb meit ößel kiusab
Pehwal meiter huckma tash
Moista turri Unne-neggo
Elicc muh tash turri Teggio.

6.

Sünno pohl mind lasse totta/
Hingada mind sünno sees /
Olc'o pohhas teick mo Morre
Kuf mo Silmar Unne töbis
Sihs so Waim te münno sees
Walwab igkas sünno ees
Runni Pehw meil jelle toitar
Ninck so Armo meile noitar.

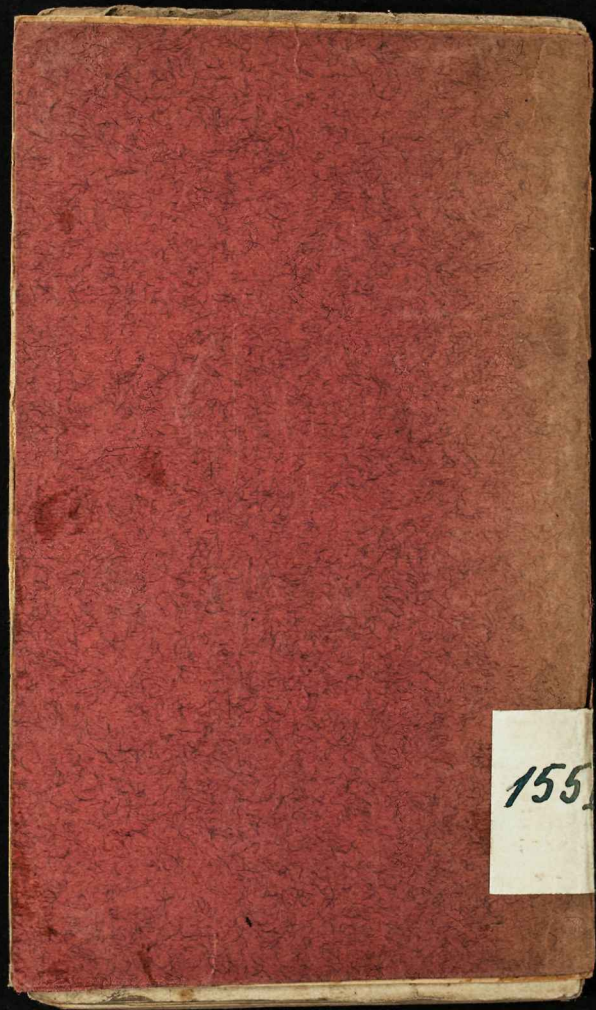
7.

Sünno Nimmi pöbha olc'o /
Armas Jssa üllewel/
Sünno Nittus meile tulc'o/
Sünno Tachminn' sah'o meil/
Weye Leiba anna tash
Parrust meiter pehsta sa
Keela Kiusarust ninck terra
Keickesi Kurjast pehsta erra!

D E Z.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

155 M 17



155